

2024년 해외 출판인 교류사업 모집 공고 (국내 참가사)

한국문학번역원은 해외 한국문학 향유층 확대를 위한 현지 맞춤형 네트워크를 구축하고자 <해외 출판인 교류사업>을 운영합니다. 매년 오프라인 행사로 운영되며, 해외 유력 출판사 관계자를 서울로 초청하여 국내외 출판사 간 저작권 교류를 위한 대면 면담 기회를 제공 하오니 관심 있는 국내 출판사, 문학 에이전시, 문예지 관계자 분들의 많은 참여 바랍니다.

□ 사업 개요

지원대상	해외	<ul style="list-style-type: none"> · 한국문학 작품을 출간하고자 하는 해외 출판사/에이전시 · 한국문학 교류에 관심이 있는 해외 문예지
	국내	<ul style="list-style-type: none"> · 본원 <한국문학 저작권 수출 활성화 지원사업> 선정사 · (추가 모집 시) 그 외 참가를 희망하는 국내 출판사/에이전시
지원내용	<ol style="list-style-type: none"> 1) 네트워킹 행사 참가 <ul style="list-style-type: none"> - 국내외 출판 관계자 간 B2B 종일 네트워킹 행사 참가 기회 제공 - 한국문학 전문 번역가 초청 피칭 세션, 1:1 스피드 면담 등 진행 2) 심층 저작권 면담 진행 <ul style="list-style-type: none"> - 국내 주요 출판사 관계자와의 1:1 면담 기회 제공 - 한국문학 저작권 페어 참가 ※ 면담 시 통번역 서비스 제공 3) 면담 자료 제공 <ul style="list-style-type: none"> - 국내 참가사 소개자료 및 한국문학 샘플/시놉시스 번역본 제공 4) 2024 서울국제작가축제 행사 참가 <ul style="list-style-type: none"> - 축제 개막식 및 개막강연 참석 - 대담, 토론 프로그램 등 관람 희망 시 참관 	

□ 신청 및 선정 절차

신청기간	해외	2024. 2. 5.(월) ~ 2. 29.(목) ※ 한국 표준 시간(KST)을 기준으로 하며, 마감일 기준 23:59:59 이후에는 접수 마감	
	국내	1차	본원 <한국문학 저작권 수출 활성화 지원사업> 선정사 자동 참여 ※ 결과 발표일: 2024. 4월 말
		2차	(추가 모집 시) 2024. 5. 6.(월) ~ 5. 17.(금)
신청방법	· KLWAVE를 통해 신청서 다운로드 후 이메일 제출 - 링크: www.klwave.or.kr - 제출 이메일: wjwjsl@klti.or.kr		
선정방법	별도 외부 위원회 개최를 통해 최종 참가사 결정		
선정기준	· 지원신청서의 충실성 및 타당성 · 한국문학 출간·중개 실적 및 역량 · 현지 인지도 · 해외 출판사 면담 매칭 및 저작권 계약 가능성 등		
선정규모	국내외 출판 관계자 30인 내외		

□ 주요 일정(국내 참가사)

연번	사업 절차	일정	비고
1	지원 접수	1차	별도 모집 기간 없음 · 본원 <한국문학 저작권 수출 활성화 지원사업> 참가사 자동 선정
		2차	(추가 모집 시) 2024. 5. 6.(월) ~ 5. 17.(금) · KLWAVE 신청서 다운로드 후 이메일 개별 접수
2	심사 및 선정	1차	2024. 4월 말
		2차	(추가 모집 시) 2024. 5월 말
3	최종 참가사 발표	1차	2024. 5월 초
		2차	(추가 모집 시) 2024. 6월 초
4	면담자료 제작	2024. 5. ~ 7.	· 선정 결과 KLWAVE 및 이메일 개별 통지

5	국내외 참가사 매칭	2024. 7. ~ 8.	· 필요시 온라인 사전미팅 지원
6	네트워킹 행사 및 저작권 면담	2024. 9.	· 행사일 추후 확정 안내 · 면담 시 통번역 서비스 제공

※ 상기 일정 및 세부 내용은 진행 상황에 따라 변경 가능

□ 관련 유의사항

○ 필수 사항

- KLWAVE 플랫폼 가입 및 출판사, 주력 소개 도서 정보 등록
- 해외 참가사와 저작권 면담 최소 5회 진행
- 해외 참가사 초청 기간 중 번역원이 주관하는 <한국문학 저작권 페어> 참가
- 행사 종료 후 참가사 결과보고서 제출

○ 선정 제외

- 국내 타 기관·지자체 등의 번역지원 사업에 중복으로 신청하거나 지원금을 받은 경우
(예) 한국출판문화산업진흥원 <수출용 출판 홍보자료(샘플) 번역 지원 사업>, 한국만화영상진흥원 <수출작품 번역지원 사업> 등)

○ 선정취소 및 지원금 회수

- 저작권자에게 작품에 대한 번역 및 활용 동의를 받지 않은 경우
- 제출 서류에 기재된 내용이 사실과 다르거나 지원에 중대한 결격 사유가 발견되는 경우
- 대상도서, 번역자 등 주요 사항에 대해 번역원과의 사전협의 없이 변경할 경우

문의: 국제교류팀 전정인 (wjwjsl@klti.or.kr/ 02-6919-7742)